

Distr.: General 3 October 2023 Russian

Original: English

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте

Девятая сессия

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке

Пятая сессия

Женева, 12–15 декабря 2023 года Пункты 3 с) и 8 с) предварительной повестки дня

Нерешенные вопросы: проекты решений

Совещания Сторон Протокола

Утверждение решений: решения, которые будут приняты Совещанием Сторон Протокола

Проекты решений о соблюдении Протокола

Предложения Комитета по осуществлению

Резюме

Настоящий документ содержит проекты решений V/4 по общим вопросам соблюдения Протокола и V/4d о соблюдении Сербией своих обязательств по Протоколу в отношении Стратегии развития энергетического сектора Республики Сербия на период до 2025 года с прогнозами на период до 2030 года и Программы осуществления Стратегии на период 2017–2023 годов. Проекты решений были доработаны Комитетом по осуществлению Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Протокола по стратегической экологической оценке к ней на его пятьдесят седьмой сессии (Женева, 29 августа — 1 сентября 2023 года) после их представления для замечаний Рабочей группе по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке на ее двенадцатом совещании (Женева, 13–15 июня 2023 года).

Ожидается, что Совещание Сторон Протокола рассмотрит проекты решений и согласится с их принятием.





I. Решение V/4 по общим вопросам соблюдения Протокола

Совещание Сторон Протокола,

ссылаясь на пункт 6 статьи 14 Протокола по стратегической экологической оценке к Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте,

ссылаясь также на решение V/6- $I/6^1$ Совещания Сторон Конвенции и Совещания Сторон Протокола о применении процедуры рассмотрения соблюдения Конвенции к Протоколу и решения $II/2^2$ и $III/2^3$ о рассмотрении соблюдения Протокола, а также решение $IV/4^4$ по общим вопросам соблюдения Протокола,

будучи преисполнены решимости поощрять и улучшать соблюдение Протокола, в том числе путем раннего выявления трудностей с соблюдением, с которыми сталкиваются Стороны, и принятия соответствующих и эффективных решений в их отношении,

осознавая возросшую нагрузку на Комитет по осуществлению при рассмотрении вопросов соблюдения и необходимость для Сторон усилить секретариатскую поддержку этой важной работы,

рассмотрев результаты анализа и рекомендации Комитета по осуществлению в связи с общими вопросами соблюдения, которые изложены в третьем обзоре осуществления Протокола 5 , принятом решением IV/ 5 6,

рассмотрев также выводы и рекомендации Комитета по осуществлению по двум переданным Комитету представлениям, касающимся Албании и Герцеговины⁸, и по одной инициативе Комитета, касающейся Сербии⁹,

рассмотрев далее доклад о деятельности Комитета по осуществлению, представленный Совещанию Сторон Конвенции на его девятой сессии и Совещанию Сторон Протокола на его пятой сессии 10, а также доклады Комитета о его сессиях в период после восьмой сессии Совещания Сторон Конвенции и четвертой сессии Совещания Сторон Протокола (Вильнюс (онлайн), 8–11 декабря 2020 года) 11,

рассмотрев структуру и функции¹² Комитета, а также правила его работы¹³,

признавая важность обновления и повышения эффективности методов работы Комитета для того, чтобы он мог продолжать эффективно выполнять свой мандат с учетом роста числа, сложности и масштабов вопросов соблюдения, рассматриваемых Комитетом,

рассмотрев мнения Комитета¹⁴,

¹ ECE/MP.EIA/SEA/2.

² ECE/MP.EIA/20/Add.2-ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.2.

³ ECE/MP.EIA/23/Add.3-ECE/MP.EIA/SEA/7/Add.3.

⁴ ECE/MP.EIA/30/Add.3-ECE/MP.EIA/SEA/13/Add.3.

⁵ ECE/MP.EIA/SEA/2020/8.

⁶ ECE/MP.EIA/30/Add.3-ECE/MP.EIA/SEA/13/Add.3.

⁷ ECE/MP.EIA/IC/2023/9.

⁸ ECE/MP.EIA/IC/2023/8, приложение II (готовится к выпуску).

⁹ ECE/MP.EIA/IC/2022/5.

 $^{^{10}}$ ECE/MP.EIA/2023/13-ECE/MP.EIA/SEA/2023/13 (готовится к выпуску).

¹¹ Cm. URL: https://unece.org/sessions-3.

¹² Решение III/2 (ECE/MP.EIA/6) с поправками, внесенными решением VI/2 (ECE/MP.EIA/20/Add.1-ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1).

Решение IV/2, приложение IV (ECE/MP.EIA/10), с поправками, внесенными решениями V/4, приложение (ECE/MP.EIA/15), VI/2, приложение (ECE/MP.EIA/20/Add.1-ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1) и VIII/4, приложение (ECE/MP.EIA/30/Add.2-ECE/MP.EIA/SEA/13/Add.2).

¹⁴ Неофициальный сборник мнений Комитета по осуществлению, вынесенных до 2023 года (готовится к выпуску).

признавая важность неукоснительного представления Сторонами отчетности о соблюдении ими Протокола и отмечая итоги четвертого обзора осуществления Протокола на основе ответов Сторон на вопросники по осуществлению Протокола, принятого в его решении $V/5^{15}$,

напоминая, что процедура соблюдения ориентирована на оказание помощи и что Стороны могут направлять Комитету представления по вопросам соблюдения ими Протокола,

отмечая, что некоторые вопросы соблюдения, рассмотренные Комитетом, затрагивали или указали на пробелы в национальном законодательстве соответствующих Сторон в отношении осуществления Протокола,

выражая признательность секретариату за его давнюю, финансируемую донорами техническую помощь странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии по приведению их законодательства в соответствие с Протоколом и призывая страны, получающие эту помощь, привести свое законодательство в полное соответствие с этими двумя договорами и, если они еще не являются их Сторонами, ратифицировать их,

- 1. *утверждает* доклад Комитета по осуществлению о его деятельности, приветствует доклады Комитета о его сессиях в период после четвертой сессии Совещания Сторон Протокола и просит Комитет продолжать:
 - а) следить за осуществлением и применением Протокола;
- b) поощрять и поддерживать соблюдение Протокола, в том числе, при необходимости, путем предоставления помощи в этой связи;
- 2. *приветствует* рассмотрение Комитетом конкретных вопросов соблюдения, выявленных в ходе третьего обзора осуществления Протокола в отношении Армении, Боснии и Герцеговины и Северной Македонии, по итогам которого:
- а) в случае Армении и Боснии и Герцеговины Комитет заявил о своем удовлетворении разъяснениями, представленными соответствующими Сторонами;
- b) в случае Северной Македонии потребуется дальнейшее рассмотрение Комитетом на его предстоящих сессиях в связи с отсутствием ответа от соответствующей Стороны;
- 3. приветствует также рассмотрение Комитетом конкретных вопросов соблюдения, выявленных в ходе первого обзора соблюдения Протокола в отношении Европейского Союза, что привело к разработке специальных форм отчетности для Европейского Союза с целью облегчения предоставления им отчетности об осуществлении Конвенции и Протокола, отмечая, что Комитет по осуществлению завершит обсуждение конкретных вопросов соблюдения после того, как формы отчетности будут должным образом приняты к сведению Совещанием Сторон на его текущей сессии¹⁶;
- 4. *отмечает* рассмотрение Комитетом конкретных вопросов соблюдения, которые были выявлены в ходе первого обзора осуществления Протокола в отношении Сербии¹⁷ и которые нуждаются в дальнейшем рассмотрении Комитетом на его предстоящих сессиях в связи с отсутствием ответа от соответствующей Стороны;
- 5. *отмечает также* инициированное Черногорией 11 декабря 2020 года представление, в котором она выражает обеспокоенность по поводу соблюдения Боснией и Герцеговиной своих обязательств в отношении строительства

GE.23-19004 3

¹⁵ ECE/MP.EIA/SEA/2023/9.

¹⁶ ECE/MP.EIA/2023/10-ECE/MP.EIA/SEA/2023/6.

¹⁷ См. Второй обзор осуществления Протокола по стратегической экологической оценке (2013–2015 годы) (публикация Организации Объединенных Наций, ECE/MP.EIA/SEA/2017/9).

гидроэлектростанции «Бук-Биела», и по которому были сформулированы выводы и рекомендации Комитета¹⁸;

- 6. *приветствует* рассмотрение Комитетом информации, полученной из других источников, включая общественность, в отношении Германии, Польши и Сербии, по итогам которого Комитет заявил о том, что он удовлетворен разъяснениями, представленными Германией и Польшей, и что в случае Сербии оно привело к выдвижению инициативы Комитета¹⁹;
- 7. приветствует также усилия Комитета по пересмотру своей структуры, функций и правил работы с целью повышения эффективности методов работы и адаптации своей практики, например, в отношении конфликта интересов, в целях наиболее эффективного выполнения своего мандата и решения проблем соблюдения, число, сложность и масштабы которых возросли;
- 8. *с сожалением отмечает*, что работа Комитета продолжает осложняться поздним представлением и ненадлежащим качеством ответов некоторых соответствующих Сторон, а в некоторых случаях также отсутствием ответов и стремления к сотрудничеству;
- 9. напоминает Сторонам об их обязанности оказывать Комитету содействие в его работе путем своевременного предоставления ему запрашиваемой информации надлежащего качества;
 - 10. считает, учитывая мнения Комитета, что:
- а) при уведомлении затрагиваемых Сторон в соответствии с пунктом 1 статьи 10 Протокола Сторона происхождения она обязана обеспечить, чтобы упомянутое уведомление было осуществлено надлежащим образом и должным образом доставлено затрагиваемой Стороне, с тем чтобы гарантировать предоставление затрагиваемой Стороне возможности выразить свое желание участвовать в трансграничных консультациях до принятия плана/программы²⁰;
- b) для обеспечения своевременного и эффективного уведомления Сторона происхождения должна:
 - i) направить уведомление, содержащее, в частности, информацию, перечисленную в пункте 2 статьи 10, по электронной почте непосредственно в национальный пункт связи затрагиваемой Стороны, если только одна из заинтересованных Сторон конкретно не потребует, чтобы оно было направлено по почте, и, в случае необходимости, направить его по дипломатическим каналам:
 - ii) в соответствии с передовой практикой запросить подтверждение того, что уведомление было получено, и, в случае отсутствия такого подтверждения, принять меры для его получения, прежде чем сделать вывод о нежелании затрагиваемой Стороны участвовать в связи с отсутствием ответа от нее;
 - iii) сохранять копии уведомлений и записи о средствах связи, датах и адресах 21 ;
- с) в свете цели Протокола по обеспечению высокого уровня защиты окружающей среды и расширению сотрудничества при оценке трансграничных экологических последствий запланированных планов и программ, рекомендуется, чтобы в тех случаях, когда государство ратифицирует Протокол незадолго до начала трансграничной процедуры и когда оно впоследствии выражает желание участвовать в этих консультациях, Сторона происхождения может рассмотреть вопрос об уведомлении этого государства на добровольной основе²²;

¹⁸ ECE/MP.EIA/IC/2023/8, приложение II.

¹⁹ ECE/MP.EIA/IC/2022/5.

²⁰ Там же, п. 58.

²¹ Там же, п. 60.

²² Там же, п. 63.

- d) на этапе определения сферы охвата стратегической экологической оценки заблаговременное уведомление Стороной происхождения затрагиваемой Стороны (см. решение II/7)²³ или неофициальные «предварительные» контакты с ней могут способствовать определению соответствующей информации, подлежащей включению в экологический доклад, и помочь избежать задержек на этапе принятия решения. Однако Сторона происхождения должна официально уведомить затрагиваемую Сторону, как только документы, требуемые в соответствии с пунктом 2 а) статьи 10, будут подготовлены²⁴;
- е) в качестве передовой практики и в целях обеспечения эффективности трансграничной процедуры Сторонам происхождения рекомендуется указывать в уведомлении два срока для затрагиваемых Сторон: первый для выражения желания участвовать в консультациях согласно пункту 3 статьи 10 и второй для представления ими своих замечаний и мнений, упомянутых в пунктах 2 b) и 4 статьи 10. Первый срок должен быть достаточно продолжительным, чтобы затрагиваемая Сторона могла просмотреть представленные ей документы и принять решение о своем участии; а второй срок должен быть достаточно продолжительным, чтобы затрагиваемая Сторона могла проинформировать её органы власти и заинтересованную общественность и дать им возможность рассмотреть проект плана/программы и экологический доклад и представить свои замечания и мнения Стороне происхождения²⁵;
- f) минимальные сроки передачи замечаний затрагиваемой Стороной (которые, в зависимости от Стороны, варьируются от 30 до 90 дней)²⁶ должны учитывать различные факторы, которые при необходимости согласовываются между заинтересованными Сторонами в соответствии с пунктом 4 статьи 10. К этим факторам могут относиться сложность и масштаб проекта плана/программы, объем документов, упомянутых в пункте 2 а) статьи 10, и время, необходимое для перевода соответствующих частей документов на национальный язык затрагиваемой Стороны, если это потребуется²⁷;
 - 11. считает также, учитывая мнение Комитета, что:
- а) по аналогии с уведомлением согласно Конвенции, затрагиваемые Стороны должны стремиться всегда представлять ответ на уведомление относительно их желания участвовать в трансграничных консультациях как можно быстрее с соблюдением сроков, предлагаемых Стороной происхождения, чтобы дать ей возможность приступить к последующим шагам²⁸. В противном случае отсутствие своевременного ответа может быть рассмотрено как нежелание принимать участие в процедуре²⁹. Стороне происхождения рекомендует продлевать сроки, о которых говорится в пункте 10 е) выше, если об этом просит затрагиваемая Сторона. В качестве альтернативы, если затрагиваемая Сторона считает, что времени, предусмотренного в уведомлении, недостаточно для того, чтобы ее общественность и соответствующие органы власти были проинформированы и получили возможность высказать свое мнение, Стороне происхождения и затрагиваемой Стороне следует обсудить и согласовать более разумные сроки представления замечаний в контексте рассмотрения конкретных мер, упомянутых в пункте 4 статьи 10³⁰;
- b) подробный порядок проведения консультаций, который Сторона происхождения и затрагиваемая Сторона должны согласовать в соответствии с пунктом 4 статьи 10, может охватывать сроки и средства проведения консультаций,

GE.23-19004 5

²³ ECE/MP.EIA/20/Add.2-ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.2.

²⁴ Там же, п. 67.

²⁵ Там же, п. 71.

²⁶ См. Третий обзор осуществления Протокола по стратегической экологической оценке (2016–2018 годы) (публикация Организации Объединенных Наций, ЕСЕ/МР.ЕІА/SEA/14), п. 52 и табл. 2.

²⁷ ECE/MP.EIA/IC/2022/5, п. 72.

²⁸ ECE/MP.EIA/2017/10, п. 32.

²⁹ ECE/MP.EIA/IC/2018/6, п. 14.

³⁰ ECE/MP.EIA/IC/2022/5, п. 74.

включая участие общественности затрагиваемых Сторон, вопросы, подлежащие рассмотрению, перевод документов и устный перевод во время любых встреч³¹;

- с) как Сторона происхождения, так и затрагиваемая Сторона несут ответственность за то, чтобы власти и общественность затрагиваемой Стороны были проинформированы и получили возможность высказать свое мнение по проекту плана/программы и экологическому докладу в соответствии с пунктом 4 статьи 10. С этой целью заинтересованным Сторонам следует наладить эффективную связь, с тем чтобы заинтересованная общественность и власти затрагиваемой Стороны могли принять участие в трансграничной процедуре в соответствии с Протоколом³²;
- d) Сторона происхождения должна проинформировать затрагиваемую Сторону, которая после уведомления заявила о своем желании участвовать в консультациях, о принятии плана/программы, как указано в пункте 2 статьи 11, даже в отсутствие каких-либо замечаний этой затрагиваемой Стороны³³;
- 12. *призывает* Стороны использовать форму уведомления, принятую решением II/7, при уведомлении затрагиваемых Сторон по Протоколу³⁴;
- 13. настоятельно призывает Стороны учитывать в своей будущей работе соображения и рекомендации по дальнейшему повышению эффективности осуществления и соблюдения Протокола, в том числе путем укрепления национального законодательства, в частности, на основе соображений, содержащихся в пунктах 10 и 11 выше, и анализа общих вопросов соблюдения, вытекающих из обзоров осуществления, принятых в решениях II/2³⁵, III/2³⁶ и IV/4³⁷;
- 14. настоятельно призывает также Стороны принимать во внимание в своей дальнейшей работе мнения Комитета, выработанные в период 2021–2023 годов, и просит секретариат организовать новый выпуск неофициальной электронной публикации этих мнений с целью включения в них мнений Комитета 2021, 2022 и 2023 годов;
- 15. утверждает предложенные поправки к структуре, функциям и правилам работы Комитета по осуществлению, изложенные в документе ЕСЕ/МР. ЕІА/2023/5-ЕСЕ/МР.ЕІА/SEA/2023/5, которые следует применять при проведении любых совещаний и любых других мероприятий Комитета, и поручает секретариату организовать публикацию измененных структуры, функций и правил работы в электронном формате в качестве официального документа;
- 16. постановляет постоянно держать в поле зрения и, при необходимости, далее совершенствовать структуру и функции Комитета, а также правила его работы и просит Комитет подготовить предложения, которые он сочтет необходимыми, для представления Совещанию Сторон Протокола на его шестой сессии.

³¹ Там же, п. 75.

³² Там же, п. 76.

³³ Там же, п. 77.

³⁴ ECE/MP.EIA/20/Add.2-ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.2, приложение.

⁵ Там же

³⁶ ECE/MP.EIA/23/Add.3-ECE/MP.EIA/SEA/7/Add.3.

³⁷ ECE/MP.EIA/30/Add.3-ECE/MP.EIA/SEA/13/Add.3.

II. Решение V/4d о соблюдении Сербией ее обязательств по Протоколу в отношении Стратегии развития энергетического сектора Республики Сербия на период до 2025 года с прогнозами на период до 2030 года и Программы осуществления Стратегии на период 2017–2023 годов

Совещание Сторон Протокола,

ссылаясь на пункт 4 статьи 14 Протокола по стратегической экологической оценке к Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и статью 14 bis Конвенции,

ссылаясь также на свое решение $V/4^1$ по общим вопросам соблюдения Протокола, принятое на пятой сессии,

рассмотрев, в соответствии с пунктом 6 добавления к решению III/2², выводы и рекомендации Комитета по осуществлению по инициативе Комитета относительно соблюдения Сербией ее обязательств по Протоколу в отношении Стратегии развития энергетического сектора Республики Сербия на период до 2025 года с прогнозами на период до 2030 года и Программы осуществления Стратегии на период 2017–2023 годов³,

рассмотрев также доклад о деятельности Комитета по осуществлению, представленный Совещанию Сторон Протокола на его пятой сессии, в частности раздел, касающийся Сербии⁴,

- 1. одобряет выводы Комитета по осуществлению относительно несоблюдения Сербией ее обязательств по пункту 1 статьи 3 Протокола в отношении законодательных, нормативных и других мер для обеспечения надлежащего осуществления статьи 10 о трансграничных консультациях и статьи 11 о принятии решения и информировании Сторон, с которыми проводились консультации, о принятом решении;
- 2. одобряет также выводы Комитета по осуществлению относительно несоблюдения Сербией:
- а) пунктов 1 и 2 статьи 10 Протокола в связи со Стратегией развития энергетического сектора Республики Сербия на период до 2025 года с прогнозами на период до 2030 года и неуведомлением Сербией Венгрии, Румынии и Хорватии в этом отношении:
- b) пунктов 3 и 4 статьи 10 Протокола в связи с Программой осуществления Стратегии на период 2017–2023 годов и в связи с трансграничными консультациями с Венгрией и конкретными мерами по их проведению и в соответствии со статьей 11 об учете результатов трансграничных консультаций и соответствующем информировании затрагиваемых Сторон;
- 3. предлагает правительству Сербии обеспечить, чтобы ее законодательство, нормативные акты и другие принимаемые ей меры полностью соответствовали положениям Протокола, включая статьи 10 и 11, касающиеся трансграничных консультаций и их результатов, и просит Комитет по осуществлению провести обзор законодательных положений и институциональных рамок для выполнения Протокола после внесения поправок;
- 4. *предлагает также* правительству Сербии представить Комитету по осуществлению к концу 2024 года, если оно не сделает этого раньше, «дорожную

GE.23-19004 7

¹ ECE/MP.EIA/15.

² ECE/MP/EIA/6, приложение II.

³ ECE/MP.EIA/IC/2022/5.

⁴ ECE/MP.EIA/2023/13-ECE/MP.EIA/SEA/2023/13.

карту», содержащую график запланированных действий по обеспечению соблюдения Сербией статей 10 и 11 Протокола, включая необходимые законодательные и институциональные реформы, укрепление потенциала, составление реестра трансграничных процедур и хранение соответствующих документов, но не ограничиваясь ими, и представить Комитету доклад о реализации «дорожной карты»;

- 5. считает, что в порядке исключения, принимая во внимание тот факт, что Сербия уведомила Хорватию, Венгрию и Румынию о Программе осуществления Стратегии и что эти Стороны не желают возобновлять трансграничную процедуру в отношении Стратегии развития энергетического сектора, а Венгрия также не желает возобновлять трансграничную процедуру по Программе осуществления, никаких дальнейших действий со стороны Сербии в соответствии со статьей 10 Протокола в отношении обоих документов, являющихся предметом инициативы Комитета, не требуется;
- 6. предлагает Сербии, в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Протокола, проинформировать все затрагиваемые Стороны, в частности, Хорватию, Венгрию, Черногорию и Румынию, которые еще не были проинформированы о принятии Программы осуществления Стратегии развития энергетического сектора, и предоставить им принятую Программу вместе с заявлением, в котором будет кратко изложено, каким образом в Программе были учтены экологические, в том числе связанные со здоровьем населения, соображения, замечания, и будут указаны причины принятия Программы в свете рассмотренных разумных альтернатив;
- 7. предлагает также Сербии обеспечить, чтобы в ходе осуществления Стратегии и Программы на уровне проектов потенциально затрагиваемые Стороны были уведомлены в соответствии с пунктом 1 статьи 3 Конвенции Эспо о проектах, потенциально имеющих серьезное неблагоприятное трансграничное воздействие;
- 8. предлагает далее Сербии обеспечить, чтобы при подготовке или принятии планов и программ, подпадающих под действие Протокола, включая планы пространственно-территориального развития, энергетические стратегии или программы их осуществления, а также при их пересмотре Протокол и его статьи 10 и 11 применялись в полном объеме; призывая Сербию использовать форму уведомления, принятую решением II/75, при уведомлении затрагиваемых Сторон по Протоколу;
- 9. предлагает Сербии согласовать с Хорватией, Венгрией и Румынией конкретные меры, предусмотренные в пункте 4 статьи 10 Протокола, по проведению трансграничных консультаций в отношении новой или пересмотренной Стратегии развития энергетического сектора, принимая во внимание выраженную ими готовность участвовать в этой процедуре;
- 10. призывает правительство Сербии вступить в переговоры с другими соседними Сторонами для сотрудничества в разработке двусторонних или иных договоренностей с целью поддержки выполнения статьи 10 Протокола в контексте разработки будущих планов и программ, подпадающих под действие Протокола (а на уровне проектов для содействия выполнению процедур Конвенции);
- 11. *просит* правительство Сербии представлять к концу каждого года, начиная с 2024 года, Комитету по осуществлению доклад о ходе работы по принятию мер в соответствии с пунктами 3–4 и 6–7 выше и предлагает Комитету по осуществлению представить Совещанию Сторон Протокола на его шестой сессии доклад о прогрессе, достигнутом Сербией.

⁵ ECE/MP.EIA/20/Add.2-ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.2, решение II/7, приложение.